



ITALIAN AMERICAN ASSOCIATION

visit: www.LouisvilleItalians.com

editor - lou perry

settembre 2009

membership - mary perry

kentucky – indiana sud

Messaggio del Presidente

My message this month is a combination of both sadness and joy. The **sad news** is that the IAA lost one of its earliest members with the passing of Lew DeVuono. Lew was instrumental in helping to establish the IAA in the early 1970s after it had been dormant for almost 20 years. Lew was also very active in helping to make the Italian Heritage Weekend Festivals on the Belvedere in the late 1970s such a huge success, as well helping to resurrect the Italian festival again some 20 years later. In the last few years, you probably saw Lew working the ticket booth at *Festa Italiana*. Lew was very proud of his Italian heritage, and he did whatever he could to help IAA in its efforts to raise the awareness of the Italian cultural in the local community for over thirty years. Lew will be greatly missed; and we tip our hats to his wife, Hallie.

The **joyful news** is that the IAA will be joining forces with the University of Louisville to help establish a reading room and archival deposit for the papers of longtime IAA member and Kentucky Congressman Ron Mazzoli. The reading room will also serve as an archive for the records and photographs of IAA. The reading room will also have display cases for the development of special exhibits documenting the contributions made by Italian-Americans to the city and surrounding community. The yet-to-be-named room will make it possible for the Italians to have what we hope will develop into an Italian heritage center in the city. The IAA expresses much gratitude to Congressman Mazzoli for helping to make this important contribution to the Italian community possible. I will have more to say about this project as it develops. For now, I am asking all IAA members to begin gathering and organizing any photographs or documents you might have about your Italian heritage to be included in the IAA archives.

Finally, as a **demonstration of pride** in your Italian heritage, I want to encourage all IAA members to bring their family members and friends and join me in walking in the WorldFest Parade of Nations on Saturday, September 5th beginning at 11:30 a.m. at the corner of 6th Street and Market. The 5-block parade will end on the Belvedere. I am encouraging all individuals who will be participating in the parade to wear as much green, white, and red clothing as possible. You can find more details about the parade in the UNISCALI (Join Us) feature in the newsletter on p.2. I look forward to seeing all of you at the parade.

Warmest regards, Bernardo J. Carducci

Next Event

WorldFest – IAA To Parade - Sept. 5
UL-Travelogue-Italy; 9/1, flooded, postponed to 11/3
(see p. 2 for details)

September 11 - Patriot Day

Lest We Forget, the Fallen, Our Friends ...
...our enemies

National Day of Service and Remembrance

The damage to the **Pentagon** was cleared and repaired within a year, and the Pentagon Memorial was built on the site. The rebuilding process has started on the **World Trade Center site**. In 2006 a new office tower was completed on the site of 7 World Trade Center. The 1 World Trade Center is currently under construction at the site and at 1,776



feet (541 m) upon completion in 2011, will become one of the tallest buildings in North America. Three more towers were originally expected to be built between 2007 and 2012 on the site.

Shanksville, PA A temporary memorial is located on a hill, about 500 yards from the crash site. The permanent "Flight 93 National Memorial" will be built at the crash site, with construction to be completed by the 10th anniversary in 2011.

The American flag should be displayed on the homes of Americans, the White House and all United States government buildings in the whole world. The flag should be flown at half-mast as a mark of respect to those who died on September 11, 2001. Many people observe a moment of silence at 8:46 AM (Eastern Daylight Time). This marks the time that the first plane flew into the World Trade Center. Some may lay flowers or visit memorials.

Patriot Day (National Day of Service and Remembrance) is not a federal holiday and schools and businesses do not close. Some people and organizations may take some time out to hold prayers for the victims of the attacks.

eight-year anniversary of 9/11

UNISCALI Join Us

Explore the Italian Culture in Louisville!

You don't have to be Italian to join our fun events, so invite family & friends to participate in many exciting gatherings focused on the Italian culture and cuisine.

MARK IT DOWN:

September 1 - Italian Travelogue, UL-University Club;

(note: flood damage; postponed to Tues. Nov. 3).

September 5 – International WorldFest parade (IAA).

September 25-27, "La Traviata", KY Opera; call for individual tickets.

October 9 – Italian Heritage event – dinner & activities.

November 3 - Italian Travelogue, UL-University Club; 5:30pm.

November 18 – IAA Elections – Dinner (Clifton's).

December – IAA Christmas event.

WorldFest Parade of Nations – Italy, IAA

Saturday, September 5; (noon to 1:00pm) ... once again, members of the IAA will march together under the Italian flag in the WorldFest Parade of Nations. Coming together to participate in this short, four-block parade is a great way to show the community the pride we have in our cultural heritage. We will gather for the parade at 11:30 a.m. at the parking lot located at 6th Street and Market and start walking at noon. The parade route is from this location to the Belvedere. IAA members are encouraged to invite family members, including children, and friends to walk in the parade and wear green, white, and red clothing to add color to our parade unit. Contact Bernardo Carducci by phone at 282-3938 or E-mail at bcarducc@ius.edu for more information.

ABRUZZO STUDENTS

The first group of displaced students from the earthquake-torn University of L'Aquila has arrived in the United States, and are settling in at various colleges and universities, thanks to the efforts of a public-private partnership between NIAF and the U.S. State Department - many will receive free tuition and room and board. More than 100 students applied -- 34 for the academic year, eight for the fall semester, and 61 for the spring semester. Scholarships are valued at more than \$970,000 and the Italian Ministry of Foreign Affairs secured 30 roundtrip international tickets for students, valued at \$43,000.

Lew DeVuono - IAA is saddened with the passing of lifetime member Lew DeVuono. Lew was one of the players in establishing the third-generation of an Italian-American group in Louisville.

Lorenzo "Larry" J. Ponza Jr. (b 1918 – d 2004) was the inventor of the modern baseball pitching machine in 1952. He followed this up with many improvements, including the 1974 Hummer, which could simulate fastballs, pop-ups, and grounders.

BIRTHDAYS FELICE COMPLEANNO



Bukowski Nicole 9/11

Isetti, Ampelio 9/13

Hogwarts Express departs for the start of school 9/1

Lanning, John Alan 9/7

The Lone Ranger airs its first TV episode 9/15/1949

Palumbo, Suzanne 9/22

Pellegrini, Andrian 9/24

First legal forward pass in football. 9/5/1906

Somplatsky-Jarman,

Carol 9/8

Flitt, Maya 09/10/2004

Lese, Angela 9/3

Perri John 9/15

Perry Mary 9/15

Elvis Presley first performs on The Ed Sullivan Show 9/9/1956

Schweitzer Carol 9/27

Winkler Suzanne 9/26

Sophia Loren 9/20/1934

Giancola Jerry 9/19

Michelangelo unveils

"David" in Florence

9/8/1504

Francesconi,

Harmonie 9/17/02

ITALIAN SUMMER SALAD



Italian
Summer Garden
Salads
yum !!!

- 2 lb Italian Sausage Links
- 18 ea Ripe Roma Tomatoes
- 1 1/2 ea Medium onion, chopped
- 2 c Shredded Motzzarella cheese
- 3/8 c Red wine vinegar
- 3/4 c Olive oil
- 1 1/2 ts Minced garlic
- 1 1/2 ts Dijon mustard
- 2 ts Dried basil leaves
- 1 1/2 ts Dried oregano
- Salt and Pepper to taste
- 2 ea Sweet red peppers, chopped
- 2 ea Small yellow squash, chopped
- 1 ea Habenero pepper
- 1 lb Rotini

Cut habenero pepper in half. Toss in water to cook the pasta. When pasta is al dente, remove pepper.

Drain and rinse pasta in cold water to chill and remove starch.

Cut tomatoes in half, lengthwise and cut into 1/2 inch slices.

Place Italian sausage in boiling water and pre-cook 10 min. Grill over medium coals until cooked through or brown in medium skillet. Chill and cut into 1/2 inch rounds. Place in glass serving bowl.

Add tomatoes, onion and cheese, and pasta. Toss gently.

Combine remaining ingredients, pour over sausage mixture. Mix. Marinate at least 1 hour in refrigerator. Stir before serving. Serve cold.

Yield: 12 Servings

EVENTS IN ITALY

DOZZA's Biennale Muro Dipinto ---- September 17-

20; every two years, the medieval hilltop village of Dozza invites contemporary artists to paint murals on the exteriors of the town's homes. Dozza is a 15-mile ride southeast from Bologna along Via Emilia and is well worth the journey. Gaze at the incredible paintings from earlier shows, look out over the peaceful landscape and visit Rocca Sforzesca.



FESTA della NIVOLA, Milan; September 2009; one day a year, one of the holiest of Catholic relics, the nail from Christ's crucifixion, the Santo Chiodo (although it is now in the shape of a horse bit because the Roman Emperor Constantine melted it down for his favorite horse), is retrieved by the Archbishop of Milan from the cross inside one of the largest Gothic cathedrals in the world, the Duomo of Milan. The Archbishop rides in a rickety mechanical cloud-decorated basket to the roof of the church to get the nail.

VENICE FILM FESTIVAL, 66th Annual International; September 2-12; the Mostra Internazionale d'Arte Cinematographica, this is the oldest film festival in the world, originating in 1932. NOTE: Sylvester Stallone will receive the Glory to the Filmmaker Award at the upcoming Venice Film Festival.

PIZZAFEST – NAPLES 2009, September 11-21; for two weeks, the birthplace of pizza celebrates its most famous food; demonstrations, contests and plenty of pizza eating takes place at Mostra d'Oltremare, Naples' main convention center.

ITALIAN GRAND PRIX, Monza; September 11-13; The Italian Grand Prix is the 14th race of the 2008 Formula One car racing season.

LIVING CHESS GAME, Marostica (Vicenza): September 12-13; on the second weekend of September, locals dress in period costume and perform as living pawns on a giant chessboard (think Alice in Wonderland comes alive) in the town square of this city near Vicenza.

MACCHINA di S. ROSA is a big festival in Viterbo in Northern Lazio, held on September 3. A historic procession takes place the day before with participants wearing costumes from the 13th to 18th century. The Macchina is a lighted tower about 30 meters tall topped by a statue of Santa Maria Rosa, the patron saint. More than 100 porters carry it on their shoulders (it weighs nearly 5 tons) through the streets of the town.



Thirty-One Days of LOUISVILLE Italian American Contributions

In anticipation of
OCTOBER – ITALIAN HERITAGE MONTH

The IAA Newsletter staff would like to fill each day of October with the name of local Italians; Italian-Americans who have significantly contributed to Louisville (see suggested categories below).

You may submit **one or more** to be considered for a day on our OCTOBER calendar. Some of you are more knowledgeable than others; so, please submit as many as you can. Also, include a "category" and/or a sentence or two on the contribution.

If there are more names than days, the IAA Newsletter staff determines those who will be honored for "2009 OCTOBER".

The only way to promote Louisville Italian American heritage is to know the history of our local culture. So, the goal is to educate others about the contributions that those of Italian heritage have made to Louisville. The list of categories (not all inclusive) includes:

ARCHITECTURE, ART, AVIATION,
BUSINESS, EDUCATION, EXPLOR
ATION, FILM, HUMANITARIANS,
LITERARY, MEDICINE, MUSIC,
POLITICS/LAW, SPORTS, TECHN
OLOGY, etc.

One day will be set aside in tribute to all Italian immigrants, and another day of October is to honor a favorite Italian who isn't on the list but is greatly admired.

**HELP Us Celebrate Louisville's
Thirty-One Days Honoring
Special Italians and Italian-
Americans.**

Email your list to: L4Perri@aol.com

The three great essentials to achieve anything worth while are, first, hard work; second, stick-to-iveness; third, common sense.

CHARLES BONAPARTE

FOUNDER OF THE FBI

Charles J. Bonaparte was born in Baltimore, Maryland on June 9, 1851. After receiving a law degree from Harvard University, Bonaparte began to pursue a distinguished career in jurisprudence. In 1908, President Theodore Roosevelt appointed him the 46th Attorney General of the United States. Bonaparte soon discovered that he was hampered in carrying out President Roosevelt's "trust-busting" policies because of the absence of a permanent investigative staff. Until that time, the Justice Department had been limited to hiring only temporary investigators, usually borrowing them from the Treasury Department's Secret Service.

On July 28, 1908, Bonaparte issued the order which made his special investigative force a permanent subdivision of the Department of Justice. In 1935, what had begun as a 23-man unit under Bonaparte's direction, was renamed the Federal Bureau of Investigation (FBI).

SOCCER SEASON - ITALY

USA football begins a new season, and so does the Italy soccer round robin of 38 games.

During the course of a season, from August to May, each of the 20 professional clubs play each of the other teams twice; once at home and once away, totaling 38 games for each team by the end of the season....the first half of the season, called the **andata**, and the second half of the season, called the **ritorno**. League ranking is determined by points --- teams are awarded three points for a win, one point for a draw, and no points for a loss.

This professional league competition for "football" clubs has been operating for 80 years from 1929 to the present. It is regarded as one of the elite leagues of the footballing world. The most successful club is **Juventus** with 27 championships, followed by **Internazionale** and **Milan** and (17), and **Genoa** (9).

Pick your favorite for the 2009-10 season?

Atalanta, Bari, Bologna, Cagliari, Catania, Chievo, Fiorentina, Genoa, Internazionale, Juventus, Lazio, Livorno, Milan, Napoli, Palermo, Parma, Roma, Sampdoria, Siena, or Udinese.

The rest of the league includes:

- Level 2 - Serie B TIM - 22 clubs
- Level 3 - Prima Divisione Girone A - 18 clubs
Prima Divisione Girone B - 18 clubs
- Level 4 - Seconda Divisione Girone A - 18 clubs
Seconda Divisione Girone B - 18 clubs
Seconda Divisione Girone C - 18 clubs
- Level 5 - LND Serie D, Girone "A thru I" with 19 clubs each.



ITALIAN LESSONS

THE GERUND TENSE

ALSO INTRODUCING THE VERB STARE

Gerund is the tense which expresses an action in progress (being, coming, seeing, etc.). The Italian gerund is very easy, modeled on the inflection ...**endo**, except for verbs of the 1st conjugation, whose penultimate vowel is **a (...ando)**:

1st conj. mangiare (to eat)	mangiando (eating)
2nd conj. cadere (to fall)	cadendo (falling)
2nd conj. perdere (to lose)	perdendo (losing)
3rd conj. capire (to understand)	capendo (understanding)

When gerund is referred to a specific person it behaves as a compound verb, requiring an auxiliary verb. In English this verb is always *to be* (*I am staying, he was watching, etc.*), while Italian uses **stare**, a verb of the 1st conjugation.

Stare can be simply translated *to be*, though it has a specific meaning of *to be present, to exist* (either for a given condition or for a physical object).

Stare is used with the gerund tense of both transitive and intransitive verbs. It has a couple of slightly irregular present inflections (shown in red color):

In Italian, gerund is used more sparingly than in English. It is required to express either the lapse of time during which an action is carried out, or by which means the other action occurs.

comprerò la cena **tornando a casa** = *I will buy the dinner (while) coming home*

ha guadagnato questo denaro **vendendo libri** = *he/she earned this money (by) selling books*

ha appreso questa notizia **leggendo il giornale** = *he learned about this news (by / while) reading the paper*

Remember Italians also speak with their hands

Un uccello nella mano è più sicuro di una spesa generale.

A bird in the hand is safer than one overhead.

